31973R1546

1973 6 11 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 155/8

TARYBOS REGLAMENTAS (EAPB, EEB, EURATOMAS) Nr. 1546/73
1973 m. birželio 4 d.
iš dalies keičiantis Reglamentą Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas, nustatantį Komisijos pirmininko ir narių bei Teisingumo Teismo pirmininko, teisėjų, generalinių advokatų ir sekretoriaus tarnybines pajamas

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijų jungtinės Tarybos ir jungtinės Komisijos steigimo sutartį [1], ypač į jos 6 straipsnį,

kadangi, atsižvelgiant į Bendrijų pareigūnų atlyginimų koregavimus, reikia iš dalies pakeisti tam tikras reglamento, nustatančio Komisijos ir Teismo narių tarnybines pajamas, nuostatas, ypač siekiant garantuoti Komisijos narių ir Teisingumo Teismo narių atlyginimų bei Europos Bendrijų pareigūnų atlyginimų diferencialo išlaikymą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiuo dokumentu 1967 m. liepos 25 d. Tarybos reglamentas Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas [2], nustatantis Komisijos pirmininko ir narių bei Teisingumo Teismo pirmininko, teisėjų, generalinių advokatų ir sekretoriaus tarnybines pajamas, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (Euratomas, EEB, EAPB) Nr. 2690/72 [3], iš dalies keičiamas taip:

a) nuo 1972 m. liepos 1 d. 2 straipsnis pakeičiamas taip:

„*2 straipsnis*

1. Komisijos narių mėnesinis bazinis atlyginimas lygus sumai, kuri gaunama paskutinės pakopos A 1 lygio Europos Bendrijų pareigūno baziniam atlyginimui pritaikius šias procentines dalis:

Pirmininkas	138 %,
Pirmininko pavaduotojas	125 %,
Kiti nariai	112,5 %.

2. Teisingumo Teismo narių mėnesinis bazinis atlyginimas lygus sumai, kuri gaunama paskutinės pakopos A 1 lygio Europos Bendrijų pareigūno baziniam atlyginimui pritaikius šias procentines dalis:

Pirmininkas	138 %,
Teisėjas arba generalinis advokatas	112,5 %,
Sekretorius	101 %.“;

b) nuo 1972 m. liepos 1 d. 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„*3 straipsnis*

Komisijos ir Teismo nariai turi teisę gauti šeimos išmokas, kurios skiriamos Tarnybos nuostatų 67 straipsnyje ir tų nuostatų VII priedo 1–3 straipsniuose nustatyta tvarka.“;

c) nuo 1972 m. liepos 1 d. 4 straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičiamos taip:

„2. Komisijos nariai gauna šias mėnesines reprezentacines išmokas:

Pirmininkas	29 745 Belgijos frankų,
Pirmininko pavaduotojas	19 115 Belgijos frankų,
Kiti nariai	12 745 Belgijos frankų.

3. Teisingumo Teismo nariai gauna šias mėnesines reprezentacines išmokas:

Pirmininkas	29 745 Belgijos frankų,
Teisėjas arba generalinis advokatas	12 745 Belgijos frankų,
Sekretorius	11 620 Belgijos frankų.

Teismo kolegijoms pirmininkaujantiems teisėjams kadencijos metu papildomai mokamos specialios pareiginės išmokos, sudarančios 17 000 Belgijos frankų per mėnesį.“;

d) nuo 1972 m. liepos 1 d. 4 straipsnyje įterpiama ši nauja 4 dalis:

„4. Taryba kvalifikuota balsų dauguma kiekvienais metais padidina 2 ir 3 dalyse nustatytas išmokas, atsižvelgdama į pragyvenimo išlaidų padidėjimą.“;

[1] OL 152, 1967 7 13, p. 2/67.
[2] OL 187, 1967 8 8, p. 1/67.
[3] OL L 286, 1972 12 23, p. 1.

e) nuo 1972 m. liepos 1 d. Reglamente Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas po 4 straipsnio įterpiamas šis 4a straipsnis:

„4a straipsnis

Belgijoje dirbantiems pareigūnams 2 straipsnyje nurodytiems baziniams atlyginimams, 3 straipsnyje nurodytoms šeimos išmokoms ir 4 straipsnio 1 dalyje nurodytoms išmokoms taikomi koeficientai, kuriuos nustato Taryba pagal Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 64 ir 65 straipsnius.“

2 straipsnis

Nuo 1973 m. sausio 1 d. Reglamento Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Tris metus nuo pirmosios dienos mėnesio, einančio po mėnesio, kurį Komisijos ar Teismo narys pasitraukė iš pareigų, buvusysis Komisijos ar Teismo narys kas mėnesį gauna pereinamojo laikotarpio išmoką, kuri skiriama laikantis šios tvarkos:

— 40 % bazinio atlyginimo, kuris jam buvo mokamas tarnybos pabaigoje, jei tarnyba truko mažiau kaip dvejus metus,

— 45 % to atlyginimo, jei tarnyba truko daugiau kaip dvejus, bet mažiau kaip trejus metus,

— 50 % to atlyginimo, jei tarnyba truko daugiau kaip trejus, bet mažiau kaip penkerius metus,

— 55 % to atlyginimo, jei tarnyba truko daugiau kaip penkerius metus, bet mažiau kaip dešimtį metų,

— 60 % to atlyginimo, jei tarnyba truko daugiau kaip dešimtį, bet mažiau kaip penkiolika metų,

— visais kitais atvejais skiriama 65 % išmoka.“;

b) po 4 dalies pridedama ši nauja 5 dalis:

„5. Per 1 dalyje minėtą trejų metų laikotarpį Komisijos ar Teismo buvusysis narys turi teisę gauti 3 straipsnyje numatytas šeimos išmokas.“

3 straipsnis

Nuo 1973 m. sausio 1 d. Reglamento Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas 9 straipsnio pirmoje pastraipoje nustatyta 60 % norma pakeičiama 70 % norma.

4 straipsnis

Pensijos ir išmokos, paskirtos vadovaujantis Reglamento Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas 7, 8, 9, 10, 15 ir 20 straipsniais arba 1958 m. spalio 14 d. Tarybos sprendimu, nustatančiu taisykles, reglamentuojančias Europos anglių ir plieno bendrijos Teisingumo Teismo narių tarnybines pajamas, su 1969 m. spalio 29 d. sprendimu padarytais pakeitimais, peržiūrimos atsižvelgiant į 1, 2 ir 3 straipsnių nuostatas ir taikomos nuo tose nuostatose nustatytų datų.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 1973 m. birželio 4 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

R. VAN ELSLANDE